



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El tigre y el chivo (Santiago del Estero)

Un día el tigre andaba en un lugar de monte buscando comida, cuando de repente se encontró en un sitio muy lindo y pensó que podía sembrar y lograría buenas cosechas. Ahí no más empezó a cercar el lugar pensando que si no lo hacía podría venir otro y se adueñaría del lugar. Pero no alcanzó a terminar su obra y dejó para el día siguiente. Pero por razones que tenía que buscar comida no pudo ir al día siguiente.

Entonces resulta que el chivo andaba en lo mismo, en busca de alimento, y alcanzó a pasar por el mismo sitio que el tigre había elegido y pensó que era un lindo lugar para sembrar, y comenzó a cercar sin darse cuenta que el trabajo ya 'taba empezado. También hizo una parte y pensó que al día siguiente volvería para continuar. Pero, no fue así porque al día siguiente se dedicó a buscar comida. Y entonces ese día vino el tigre y encontró que su trabajo 'taba adelantado, y se dijo que Dios lo estaba ayudando por ser él tan bueno. Y al día siguiente tampoco pudo venir, pero en cambio vino el chivo. El chivo encontró todo cercado y se dijo que Dios lo estaba ayudando por ser él tan bueno. Y así, una vez uno y otra vez otro, empezaron a desmontar el sitio para sembrar, pero nunca se encontraban en ese lugar, y siempre pensaban que Dios los estaba ayudando. Hasta que sembraron maíz. Y ya tenían una chacra grande. Y entonces empezaron unas vacas a dañiniar de noche en la chacra, y decidieron hacer guardia para cuidar. Entonces fue cuando se encontraron y le dijo el tigre al chivo qué hacía en ese lugar, a lo que éste le respondió:

-Vengo a cuidar mi sembrado.

Entonces el tigre furioso le respondió:

-El sembrado es mío.

Y así discutieron largo rato hasta que se pusieron de acuerdo y vieron que la chacra era de los dos. Entonces convinieron en cuidar los dos todas las noches el sembrado y buscar comida una noche cada uno. Pero los dos se tenían miedo y trataron de atemorizar al otro socio. Y así, cuando le tocaba al tigre, traía los chivos viejos más grandes que podía encontrar para hacerle tener miedo al chivo. Entonces el chivo por la parte baja decía: «éste es un bárbaro que si me agarra me mata». Cuando le tocaba al chivo buscar comida se traía los tigres viejos que encontraba muertos en el monte. Entonces el tigre pensaba: «éste es un animal malo que si me agarra con esas guampas tan grandes que tiene me destroza».

Y así pasaron varios días y los dos se temían. Hasta que llegó una noche que hacía mucho frío y resolvieron hacer una fogata para calentarse. Se pusieron uno frente al otro a la orilla del fuego. Como los dos estaban vencidos por el sueño porque de miedo no habían dormido antes, empezaron a cabeciar. En una de éstas el chivo se fue sobre el fuego, plantó una de las guampas en el rescoldo. Le hizo saltar rescoldo al tigre y él se quemó la

barba. Áhi pegó un salto y largó un grito de dolor. El tigre que también estaba dormitando, cuando sintió el rescoldo que lo quemó y el grito del chivo salió disparando a toda carrera, pensando: «por poco no me agarra este bárbaro y me zampa entre las brasas». El chivo, medio dormido, también pensó: «este loco casi me da un zarpazo y me hace caer en el fuego y me mata a traición». Y áhi no más se las echó disparando. Y así se terminó la sociedad del tigre y el chivo que no podían ser socios ni amigos.

Víctor Hugo Figueroa, 45 años. Las Flores. Capital. Santiago del Estero, 1976.

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

editorial del cardo